

國立屏東大學 105 學年度學士班暨進修學士班轉學考試

翻譯 試題

(應用日語學系學士班)

*注意事項：

(1) 本試題共 1 頁。

(2) 不必抄題，但請依序將題號標出，並寫在答案紙上，否則不予計分。

一 中譯日(每題 10 分，共 50 分)

- 1, 我們第一次見面是在一個聚會上。
- 2, 對人類而言，大自然是個資源無限的寶庫。
- 3, 我每天有做不完的功課。到晚上 12 點才可以上床睡覺。
- 4, 日本的主要鐵道大多是從東京出發、並以成田機場與世界連結。
- 5, 在自由競爭之下，比較優勢(比較優位)並不是固定的。

二 日譯中(每題 10 分，共 50 分)

- 1、札幌は北海道第一の都市。石狩平野の南西部にあり、北海道庁がおかれている。
- 2、この度、日本伝統芸能をご披露できる機会を頂いたことを心から喜んでおります。
- 3、自然を守っていくためにはどうすればよいかを、真げんに考えなければならないのである。
- 4、人間が生きていく上で必要不可欠なものとして、しばしば衣食住の 3 点が指摘されます。
- 5、綿はかつて江戸時代にはわが国でも相当生産されていましたが、いまやそのほぼ 100%は輸入品となっています。